



LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR EL CONECTOR
Los conectores Sekuralt están clasificados como EPI (Equipamiento de Protección Individual) conforme al Reglamento EU 2016/425 sobre EPI y están en conformidad con la Norma Europea EN 362:2004 (conectores).
La declaración de conformidad está disponible en el siguiente sitio web: <http://www.irudek.com/es-es/descargas/>

DESCRIPCIÓN

Los conectores se utilizan como elementos de conexión en los sistemas anticaídas, mantenimiento en el trabajo, retención o sistemas de salvamento.

APLICACIÓN

La utilización del conector debe ser compatible con las instrucciones de utilización de cada componente del sistema y con las Normas: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 361 para anticaídas, EN 358 para mantenimiento en el trabajo y EN 341 para salvamento.

Ref.	Material	Peso (grs.)	Norma	Clase	Resistencia estática	Abertura	Cierre
981	Acero	167	EN 362:2004	B	25kN	18mm	Manual cierre rosca
982	Acero	288	EN 362:2004	B	40kN	22mm	Automático ¼ vuelta
989	Acero	288	EN 362:2004	B	40kN	22mm	Automático triple acción
39	Acero	500	EN 362:2004	T	23kN	50mm	Automático
985	Acero	227	EN 362:2004	T	23kN	18mm	Automático
976	Acero	380	EN 362:2004	T	23kN	20mm	Automático
987	Acero	850	EN 362:2004	T	23kN	85mm	Automático
Twinconnect	Acero	175	EN 362:2004	B, M	25kN	16mm	Automático ¼ vuelta
Pinza pequeña	Acero inox.	333	EN 362:2004	A	20kN	75mm	Automático
Pinza mediana	Acero inox.	450	EN 362:2004	A	20kN	110mm	Automático
Pinza grande	Acero inox.	467	EN 362:2004	A	20kN	140mm	Automático
1135	Aluminio	96	EN 362:2004	B	23kN	22mm	Manual cierre rosca
1131	Aluminio	96	EN 362:2004	B	23kN	21mm	Automático ¼ vuelta
990	Aluminio	96	EN 362:2004	B	23kN	21mm	Automático triple acción
984	Aluminio	460	EN 362:2004	T	22kN	60mm	Automático
988	Aluminio	930	EN 362:2004	T	20kN	100mm	Automático
936	Aluminio	85	EN 362:2004	B	23kN	14mm	Automático ¼ vuelta
978	Dieléctric o	560	EN 362:2004	T	23kN	57mm	Automático
991	Aluminio	96	EN 362:2004	B	23kN	20mm	Manual cierre rosca
992	Aluminio	96	EN 362:2004	B	23kN	21mm	Automático ¼ vuelta
993	Aluminio	96	EN 362:2004	B	20kN	20mm	Automático triple acción
995	Aluminio	160	EN 362:2004	T	23kN	18,5mm	Automático
977	Aluminio	136	EN 362:2004	T	23kN	22mm	Automático ¼ vuelta

CARACTERÍSTICAS

Las características de los conectores (material, norma, clase, resistencia estática, apertura, cierre) se indican en el cuadro.

LIMITACIONES DE USO

- El equipo se debe atribuir individualmente a una persona.
- Se recomienda que el punto de anclaje donde se fijará el sistema anticaídas esté por encima del usuario. El punto de anclaje debe tener una resistencia estática mínima de 12 kN y debe estar en conformidad con los requisitos de la Norma EN 795.
- El equipo de protección individual no debe ser usado por aquellas personas cuyo estado de salud pueda afectar a la seguridad del usuario en condiciones de uso normal o en caso de emergencia.
- El equipo de protección individual sólo debe ser usado por una persona formada y competente en su uso seguro.

ATENCIÓN

- La utilización de conectores de bloqueo manual sólo es aconsejable cuando el usuario no tenga que abrir y cerrar el conector varias veces durante la jornada de trabajo.
- Evitar cargar el conector sobre su cierre.
- La longitud del conector debería tenerse en cuenta cuando se utiliza con un sistema anticaídas, ya que influiría en la longitud de la caída.
- La conexión a bandas anchas puede reducir la resistencia del conector.
- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo aceptable que se puede usar en un sistema anticaídas.
- El sistema de protección anticaídas debe ser conectado únicamente a los puntos de conexión del arnés que lleven una identificación con la letra "A" mayúscula. La identificación "A/2", indica que es necesario conectar a la vez dos puntos de conexión con la misma identificación. Está prohibido conectar el sistema de protección a un punto de conexión único que está identificado con "A/2".
- La conexión al punto de anclaje y a otros puntos debe ser realizada a través de mosquetones conforme a EN 362.
- Para la utilización con anticaídas EN 353-1, EN 353-2 se recomienda conectar el equipo al punto de anclaje frontal del arnés. Para la utilización con absorbedores de energía EN 355 o con anticaídas EN 360 se recomienda conectar el equipo al punto de anclaje dorsal del arnés.
- Antes de cada uso del equipo de protección individual, hay que revisarlo cuidadosamente para asegurarse de que está en condiciones de uso y funciona correctamente.
- Durante la comprobación previa al uso es necesario revisar con cuidado todos los elementos del equipo para verificar que no presentan rasgos de deterioro, desgaste excesivo, corrosión, abrasiones, degradación por radiación UV, cortes e incorrecciones de uso. Prestar especial atención al cuerpo del conector, cierre y funcionamiento del cierre.

INFORMACIÓN Y RECOMENDACIONES

- Antes de su utilización, establecer un plan de rescate para poder ejecutarlo en caso de emergencia.
- No realizar alteraciones o adiciones al equipo sin el previo consentimiento por escrito del fabricante.
- El equipo no debe ser utilizado fuera de sus limitaciones, o para otro propósito distinto del previsto.
- Asegurar la compatibilidad de los elementos de un equipo cuando se monten en un sistema. Asegurarse de que todos los artículos son compatibles entre sí y apropiados para la aplicación propuesta. Está prohibido usar el sistema de protección en el que el funcionamiento de un elemento individual se vea afectada por o interfiera con la función de otro. Revisar periódicamente las conexiones y el ajuste de los componentes para evitar su desconexión o aflojamiento accidental.
- En caso de detectar deterioros o cualquier duda sobre su estado para una utilización segura, el equipo de protección individual debe ser retirado del uso inmediatamente. No debe ser usado otra vez hasta que una persona competente confirme por escrito si es aceptable hacerlo.
- En caso de que haya parado una caída, el equipo debe ser retirado del uso.
- Es esencial para la seguridad verificar el espacio libre mínimo requerido por debajo de los pies del usuario en el lugar de trabajo antes de cada uso, para que en caso de caída no haya colisión con el suelo u otro obstáculo en la trayectoria de la caída. Los detalles de espacio libre mínimo exigido se encuentran en las instrucciones de uso de los componentes respectivos del sistema anticaídas.
- Durante el uso del equipo es necesario prestar especial atención a las circunstancias peligrosas que pueden afectar al comportamiento del equipo y a la seguridad del usuario, y en particular:
 - Arrastre o enlazado accidental sobre bordes cortantes;
 - Distintos deterioros, como cortes, abrasión, corrosión;
 - Influencia negativa de agentes climáticos;
 - Caídas de tipo "péndulo";
 - Influencia de temperaturas extremas;
 - Efectos de contacto con productos químicos;
 - Conductividad eléctrica;
- Si el producto es revendido fuera del país original de destino el revendedor debe proporcionar instrucciones de uso, mantenimiento, revisión periódica y de reparación en el idioma del país donde se vaya a utilizar el equipo.

VIDA ÚTIL

La vida útil estimada del conector es ilimitada. Los siguientes factores pueden reducir la vida útil del producto: uso intensivo, contacto con sustancias químicas, ambientes especialmente agresivos, exposición a temperaturas extremas, exposición a los rayos ultravioleta, abrasión, cortes, fuertes impactos, o una mala utilización y mantenimiento.
La revisión anual obligatoria validará el funcionamiento correcto del equipo. Es obligatorio que el equipo sea examinado por el fabricante o por una persona autorizada al menos una vez al año.
En caso de que haya parado una caída, el equipo debe ser retirado del uso.

TRANSPORTE

El equipo de protección individual debe ser transportado en un embalaje que lo proteja contra la humedad o daños mecánicos, químicos y térmicos.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

- **LIMPIEZA:** El equipo de protección individual debe ser limpiado de forma que no cause efectos adversos en los materiales utilizados en la fabricación del equipo. Para materiales textiles y de plástico (cintas, cuerdas) limpiar con un trapo de algodón o un cepillo. No utilizar ningún material abrasivo. Para una limpieza profunda, lavar el equipo a una temperatura entre 30°C y 60°C utilizando un detergente neutro. Para las partes metálicas con un trapo húmedo. Si el equipo se moja, ya sea por el uso o debido a la limpieza, se debe dejar secar de forma natural, alejado del calor directo.
- **ALMACENAMIENTO:** El equipo de protección individual debe ser almacenado en un embalaje holgado, en un lugar seco, ventilado, protegido contra la luz solar, rayos ultravioleta, polvo, objetos con bordes cortantes, temperaturas extremas y sustancias agresivas.

INSTRUCCIONES DE REPARACIÓN

El equipo debe ser reparado únicamente por el fabricante o una persona autorizada para este fin, siguiendo los procedimientos establecidos por el fabricante.

MARCADO El equipo está marcado con la siguiente información:

- i) Marcado CE, Conformidad con la Legislación Europea
- ii) Identificación del fabricante
- iii) Referencia del artículo
- iv) Número de lote o serie
- v) Año de fabricación
- vi) Norma Europea y clase
- vii) Resistencia mínima
- viii) Número del organismo notificado
- ix) Pictograma para indicar la necesidad de que los usuarios lean las instrucciones de uso

IRUDEK39
23KN CE 0120 EN362:04T
NBR 15.837:2010T

INSTRUCCIONES PARA LAS REVISIONES PERIÓDICAS

Es necesario realizar revisiones periódicas regulares. La seguridad del usuario depende de la continua eficacia y durabilidad del equipo.
El equipo de protección individual debe ser revisado al menos cada 12 meses. La revisión periódica sólo puede ser realizada por el fabricante o una persona autorizada por el fabricante. Es necesario revisar con cuidado todos los elementos del equipo para examinar si no presentan rasgos de deterioro, desgaste excesivo, corrosión, abrasión, cortes e incorrecciones de uso. Al terminar una revisión periódica, se determina la fecha de la siguiente revisión.
Las observaciones deberán recogerse en la ficha de control del equipo.
Comprobar la legibilidad del marcado del producto.

FICHA DE CONTROL

La ficha de control debe ser rellenada antes de la primera entrega del equipo para su empleo.
 Toda la información referente al equipo de protección individual (nombre, número de serie, fecha de compra y fecha de primera puesta en servicio, nombre de usuario, histórico de las revisiones periódicas y reparaciones, y próxima fecha para la revisión periódica) debe estar anotado en la ficha de control del equipo.
 La ficha debe ser rellenada únicamente por el responsable del equipo de protección.
 No utilizar el equipo de protección individual sin su ficha de control debidamente rellenada.

IDENTIFICACIÓN

REFERENCIA	
NÚMERO DE SERIE	
AÑO DE FABRICACIÓN	
POUEDE SER UTILIZADO CON	
FECHA DE COMPRA	
FECHA DE PRIMERA PUESTA EN SERVICIO	
NOMBRE DEL USUARIO	
COMENTARIOS	

FICHA TÉCNICA

FECHA	OBJETO (Revisión periódica / Reparación)	VERIFICADOR (Nombre + Firma)	COMENTARIOS	PRÓXIMA FECHA Revisión

Organismo notificado que ha efectuado el examen UE de tipo - SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Republic of Ireland (Organismo notificado número 2777) y organismo notificado que interviene en la fase de control de la producción: SGS UNITED KINGDOM LIMITED, unit 202B, World Parkway, Weston-super-mare, BS22 6WA, Reino Unido. (Organismo notificado número 0120).

MANUAL DE INSTRUÇÕES
CONECTORES SEKURALT

LER ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES DE USO ANTES DE UTILIZAR O CONECTOR

Os conectores Sekuralt estão classificados como EPI (Equipamento de Proteção Individual) segundo a Regulamento UE 2016/425 sobre EPI e estão em conformidade com a Norma Europeia EN 362:2004 (conectores).
A declaração de conformidade está disponível no seguinte site: <http://www.irudek.com/es-es/descargas/>

DESCRIÇÃO

Os conectores utilizam-se como elementos de conexão em sistemas antequedas, manutenção no trabalho, retenção ou sistema de salvamento.

APLICAÇÃO:

A utilização do conector deve ser compatível com as instruções de utilização de cada componente do sistema e com as Normas: EN 353-1, EN-353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 361 para antequedas, EN 358 para manutenção no trabalho e EN 341 para salvamento.

CARACTERÍSTICAS:

As características dos conectores (material, norma, classe, resistência estática, abertura, fecho) que se indicam no quadro.

Ref.	Material	Peso (grs.)	Norma	Classe	Resistência estática	Abertura	Fecho
981	Aço	167	EN 362:2004	B	25kN	18mm	Manual fecho rosca
982	Aço	288	EN 362:2004	B	40kN	22mm	Automático ¼ volta
989	Aço	288	EN 362:2004	B	40kN	22mm	Automático tripla ação
39	Aço	500	EN 362:2004	T	23kN	50mm	Automático
985	Aço	227	EN 362:2004	T	23kN	18mm	Automático
976	Aço	380	EN 362:2004	T	23kN	20mm	Automático
987	Aço	850	EN 362:2004	T	23kN	85mm	Automático
Twinconnect	Aço	500	EN 362:2004	B, M	25kN	16mm	Automático ¼ volta
Pinza pequena	Aço inox.	333	EN 362:2004	A	20kN	75mm	Automático
Pinza mediana	Aço inox.	450	EN 362:2004	A	20kN	110mm	Automático
Pinza grande	Aço inox.	467	EN 362:2004	A	20kN	140mm	Automático
1135	Alumínio	96	EN 362:2004	B	23kN	22mm	Manual fecho rosca
1131	Alumínio	96	EN 362:2004	B	23kN	21mm	Automático ¼ volta
990	Alumínio	96	EN 362:2004	B	23kN	21mm	Automático tripla ação
936	Alumínio	85	EN 362:2004	B	23kN	14mm	Automático ¼ volta
984	Alumínio	460	EN 362:2004	T	22kN	60mm	Automático
988	Alumínio	930	EN 362:2004	T	20kN	100mm	Automático
995	Alumínio	160	EN 362:2004	T	23kN	18,5mm	Automático
978	Dielectrico	560	EN 362:2004	T	23kN	57mm	Automático
991	Alumínio	96	EN 362:2004	B	23kN	20mm	Manual fecho rosca
992	Alumínio	96	EN 362:2004	B	23kN	21mm	Automático ¼ volta
993	Alumínio	96	EN 362:2004	B	23kN	20mm	Automático tripla ação
977	Alumínio	136	EN 362:2004	T	23kN	22mm	Automático ¼ volta

LIMITAÇÕES DE USO

- O equipamento deve-se atribuir individualmente a uma pessoa.
- Recomenda-se que o ponto de amarração onde se fixa o sistema anti-queadas esteja por cima do utilizador. O ponto de amarração deve ter uma resistência estática mínima de 12 kN e deve de estar em conformidade com os requisitos da Norma EN 795.
- O equipamento de proteção individual não deve ser usado por aquelas pessoas cujo estado de saúde possa afetar a segurança do usuário em condições de uso normal ou em caso de emergência.
- O equipamento de proteção individual só deve ser usado por uma pessoa formada e competente no seu uso seguro.

ATENÇÃO

- A utilização de conectores de bloqueio manual só é aconselhável quando o usuário não tenha que abrir e fechar o conector várias vezes durante o horário de trabalho.
- Evitar carga no conector sobre o fecho.
- A longitude do conector deveria-se ter em conta quando se utiliza com um sistema antequedas, já que influenciaria a longitude da queda.
- A conexão a bandas largas pode reduzir a resistência do conector.
- Um arnés anticaída é o único dispositivo de pressão do corpo aceitável que se pode usar um sistema anticaída.
- O sistema de proteção anticaída deve ser conectado unicamente aos pontos de conexão do arnés que leve a identificação com a letra "A" maiúscula. A identificação "A/2", indica que é necessário conectar a vez os pontos de conexão com a mesma identificação. Está proibido conectar o sistema de proteção a um ponto de conexão único que está identificado com "A/2".
- Para a utilização com anticaídas EN 353-1, EN 353-2 recomenda-se conectar o equipamento ao ponto de ancoragem frontal do arnés. Para a utilização com absorbedores de energia EN 355 ou com anticaídas EN 360 recomenda-se conectar o equipamento ao ponto de ancoragem dorsal do arnés.

- Antes de cada uso do equipamento de proteção individual, há que revisar cuidadosamente para assegurar-se de que está em condições de uso e funciona corretamente.
- Durante a comprovação prévia ao uso é necessário revisar com cuidado todos os elementos do equipamento para verificar que não apresenta rasgos de deterioração, desgaste excessivo, corrosão, abrasão, degradação por radiação UV, cortes e incorreções de uso. Prestar especial atenção ao corpo do conector, fecho e funcionamento do fecho.

INFORMAÇÃO E RECOMENDAÇÕES

- Antes da sua utilização, estabelecer um plano de resgate para poder executar em caso de emergência.
- Não realizar alterações ou adições ao equipamento sem o prévio consentimento por escrito do fabricante.
- O equipamento não deve ser utilizado fora das suas limitações, ou para outro propósito distinto do previsto.
- Asegurar a compatibilidade dos elementos de um equipamento quando se montam num sistema.
- Asegurar-se de que todos os artigos são compatíveis entre si e apropriados para a aplicação proposta. Está proibido usar o sistema de proteção em que a operação de funcionamento de um elemento individual se veja afetada por ou interfira com a função de outro. Revisar periodicamente as conexões e o ajuste dos componentes para evitar a sua desconexão ou desprendimento accidental.
- Em caso de detectar deterioração ou qualquer dúvida sobre o seu estado para uma utilização segura, o equipamento de proteção individual deve ser retirado de uso imediatamente. Não deve ser usado outra vez até que uma pessoa competente confirme por escrito se é aceitável fazê-lo ou não.
- Em caso de que haja parado numa queda, o equipamento deve ser retirado de uso.
- É essencial para a segurança verificar o espaço livre mínimo requerido por debaixo dos pés do usuário no lugar de trabalho antes de cada uso, para que em caso de queda não haja colisão com o solo ou outro obstáculo na trajetória da queda. Os detalhes do espaço livre mínimo exigido encontram-se nas instruções de uso dos componentes respectivos do sistema anticaída.
- Durante o uso do equipamento é necessário prestar especial atenção às circunstâncias perigosas que podem afetar o comportamento do equipamento e da segurança do usuário em particular:
 - Roçar ou raspar accidentalmente sobre arestas cortantes;
 - Distinta deterioração, como cortes, abrasão, corrosão;
 - Influência negativa de agentes climáticos;
 - Quedas do tipo péndulo;
 - Influência de temperaturas extremas;
 - Efeitos de contacto com produtos químicos;
 - Condutividade elétrica;
- Se o produto é revendido fora do país original de destino o revendedor deve proporcionar instruções de uso, manutenção, revisão periódica e de reparação no idioma do país onde se vai utilizar o equipamento.

VIDA ÚTIL

A vida útil estimada do conector é ilimitada. Os seguintes fatores podem reduzir a vida útil do produto: uso intensivo, contacto com substâncias químicas, ambientes especialmente agressivos, exposição a temperaturas extremas, exposição aos raios ultravioletas, abrasão, cortes, fortes impactos, ou uma má utilização e manutenção.
A revisão anual obrigatória validará o funcionamento correto do equipamento. É obrigatório que o equipamento seja examinado pelo fabricante ou por uma pessoa autorizada ao menos uma vez por ano.
Em caso de que haja parado numa queda, o equipamento deve ser retirado de uso.

TRANSPORTE

O equipamento de proteção individual deve ser transportado em embalagem que o proteja contra a umidade ou danos mecânicos, químicos e térmicos.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

- **LIMPEZA:** O equipamento de proteção individual deve ser limpo de forma que não cause efeitos adversos nos materiais utilizados na fabricação do equipamento.
Para materiais têxteis e de plástico (cintas, cordas) limpar com um trapo de algodão ou uma escova. Não utilizar nenhum material abrasivo. Para uma limpeza profunda, lavar o equipamento a uma temperatura entre os 30° e 60° utilizando um detergente neutro.
Para as partes metálicas, utilizar um trapo úmido. Se o equipamento se molhar, que seja pelo uso ou devido à sua limpeza, deve-se deixar secar de forma natural, afastado do calor direto.
- **ARMAZENAMENTO:** O equipamento de proteção individual deve ser armazenado numa embalagem folgada, num lugar seco, ventilado, protegido contra a luz solar, raios ultravioletas, pó, objetos com bordas cortantes, temperaturas extremas e substâncias agressivas.

INSTRUÇÕES DE REPARAÇÃO

O equipamento deve ser reparado unicamente pelo fabricante ou por uma pessoa autorizada para este fim, seguindo os procedimentos estabelecidos pelo fabricante.

MARCAÇÃO O equipamento está marcado com a seguinte informação:

- i) Marcação CE, Conformidade com Legislação Europeia
- ii) Identificação do fabricante
- iii) Referência do artigo
- iv) Número do lote ou série
- v) ano de fabricação
- vi) Norma europeia e classe
- vii) Resistência mínima
- viii) Número do organismo notificado
- ix) Pictograma que indica a necessidade de que os usuários leem as instruções de uso.

IRUDEK39
23KN CE 0120 EN362:04T
NBR 15.837:2010T

INSTRUÇÕES PARA AS REVISÕES PERIÓDICAS

É necessário realizar revisões periódicas regulares.
A segurança do usuário depende da continua eficácia e durabilidade do equipamento.
O equipamento de proteção individual deve ser revisado pelo menos cada 12 meses. A revisão periódica só pode ser realizada pelo fabricante ou pessoa autorizada pelo fabricante. É necessário revisar com cuidado todos os elementos do equipamento para examinar se não apresentam sinais de deterioração, desgaste excessivo, corrosão, abrasão, cortes e incorreções de uso.
Ao terminar uma revisão periódica, se determina a data da seguinte revisão.
As observações deverão ser recolhidas da ficha de controlo do equipamento.
Comprovar a legalidade da marcação do produto.

FICHA DE CONTROLO

A ficha de controlo deve ser preenchida antes da primeira entrega do equipamento para o seu emprego.
 Toda a informação referente ao equipamento de proteção individual (nome, número de série, data da compra e a data da primeira utilização, nome do usuário, o histórico das revisões periódicas e reparações e próxima data para

